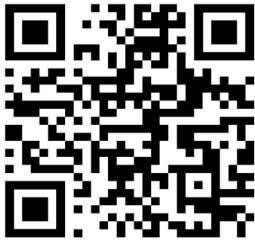




Scan for more details about our products and how to mount and activate the radio module



Scannen für weitere Details zu unseren Produkten und wie das Funkmodul montiert und aktiviert wird



Скануйте, щоб дізнатися детальну інформацію про продукт та особливості його встановлення і активації

13

ОСНОВНІ ВІДОМОСТІ ПРО ВИРІБ

Радіомодуль з сенсором Jooby для лічильника газу Itron призначено для автоматичного зняття показників з лічильника газу й надсилання їх протоколом MQTT бездротовою мережею NB-IoT. Інтелектуальні сенсори розпізнають стороннє втручання в роботу пристрою та негайно сигналізують про це. Радіомодуль з сенсором Jooby встановлюють на корпус лічильника та фіксують його належним чином. Надалі пристрій параметризується постачальником послуг. Увесь процес триває кілька хвилин і не потребує зняття лічильника. Радіомодуль фіксує один повний оберт циферблата газового лічильника та збільшує лічильник імпульсів на 1. Далі Радіомодуль передає накопичену кількість імпульсів через бездротову мережу NB-IoT.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Назва параметра	Значення параметра
Циклічність передачі даних	Налаштовується (стандартно 1 раз на 24 години)
Дистанційна зміна частоти передачі даних	+
Строк зберігання даних в енергонезалежній пам'яті, (не менш, ніж/маx) роки	10/15
Ємність журналу подій і аварій, кількість	512
Контроль статусу батареї	+
Підтримка ADR (Adaptive Data Rate)	-
Повідомлення про зняття	+
Сповіщення про вплив магнітом	+

ХАРАКТЕРИСТИКИ РАДІОПЕРЕДАЧІ

Діапазон частот LTE	B3: uplink 1710 - 1785 МГц, downlink 1805 - 1880 МГц B8: 880 - 915 МГц, 925 - 960 МГц B20: 832 - 862 МГц, 791 - 821 МГц
Протокол зв'язку	LTE Cat NB1/2
Потужність передавача, мВт	< 209
Швидкість передачі даних Downlink/Uplink, кбіт/с	26 / 66
Дальність зв'язку в умовах міської забудови, км	До 1
Дальність зв'язку в умовах прямої видимості, км	До 10
Коефіцієнт підсилення вбудованої антени / зовнішньої антени, max dBi	5,6 / 2

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Робоча температура, °C	-25...+85
Ступінь захисту корпусу радіомодуля / сенсора	IP65 / IP68

ГАРАНТІЇ ВИРОБНИКА

Виробник гарантує відповідність Радіомодуля Jooby для лічильника газу вимогам технічної документації при дотриманні споживачем умов монтажу та експлуатації. Виробник гарантує, що радіообладнання може експлуатуватися в Україні за його призначенням, не порушуючи встановлені умови користування радіочастотним ресурсом України.

Гарантійний термін — 24 місяці з дати постачання, але не більше 30 місяців з дати виробництва пристрою. Протягом зазначеного терміну Виробник проводить гарантійний ремонт Jooby радіомодуля. Дізнатися більше про умови і виключення при наданні гарантійних послуг можна за посиланням: www.jooby.eu/uk/warranty-ua/
Сервісний центр: ТОВ ТЕЛЕКОМУНІКАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ. 4/Д, пр-т Небесної Сотні, Одеса, 65121, Україна. Тел. +38 (048) 759 09 00.
Email: warranty@infomir.com.

ТОРГОВІ МАРКИ

Jooby є торговою маркою ТОВ «ТЕЛЕКОМУНІКАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ» (далі — Компанія). Усі права захищено. Цей документ містить інформацію, яка є власністю Компанії. Жодну частину цього документа не можна копіювати, відтворювати, передавати, переписувати, зберігати в пошуковій системі, змінювати або перекладати будь-якою іншою мовою, зокрема комп'ютерною, субліцензувати будь-яким способом — електронним, механічним, магнітним, оптичним, хімічним, ручним або іншим — без попередньої письмової згоди Компанії. Будь-яке неправомірне використання матеріалів, що містяться в цьому документі, будь-якою особою притягне цю особу до відповідальності за збитки Компанії.

ОЦІНКА ВІДПОВІДНОСТІ

ТОВ «ТЕЛЕКОМУНІКАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ» заявляє, що Радіомодуль Jooby для лічильника газу відповідає Технічному регламенту радіообладнання (Постанова КМУ від 24 травня 2017 р. No 355); Технічному регламенту низьковольтного електричного обладнання (Постанова КМУ від 16 грудня 2015 р. No 1067); Технічному регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (Постанова КМУ від 10 березня 2017 р. No 139); повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за посиланням: www.jooby.eu/uk/declarations-ua/.

УВАГА! Радіомодуль оснащений літєвою батареєю, до якої споживачі не мають доступу. Тільки кваліфікований фахівець має право відкривати пристрій і замінювати цей компонент.

УВАГА! Завжди тримайте літєві батареї в недоступному для дітей місці.

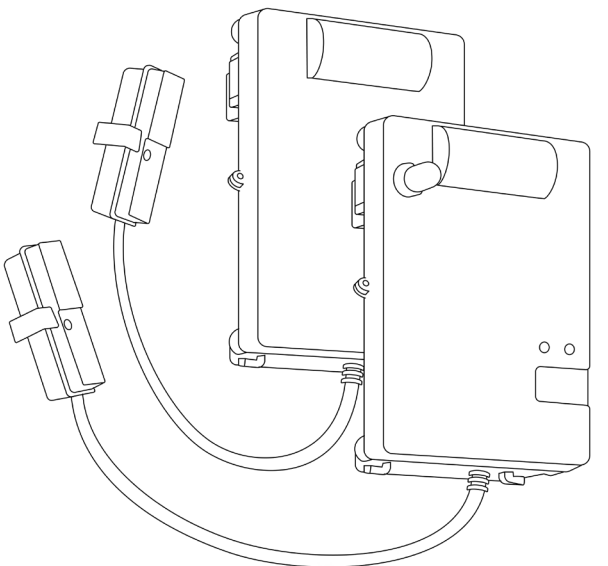
jooby

RADIO MODULE-SENSOR
FOR GAS METER ITRON

FUNKMODUL-SENSOR
FÜR ITRON-GASZÄHLER

РАДІОМОДУЛЬ-СЕНСОР
ДЛЯ ЛІЧІЛЬНИКА ГАЗУ ITRON

EN
Operation
Manual



DE
Bedienungs-
anleitung

UA
Інструкція
з експлуатації

TECHNOLOGICAL DESCRIPTION / TECHNISCHE BESCHREIBUNG / ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

Indicator of the Radiomodule-sensor status (left led):
- short flash - response to pressing/releasing the installation sensor (+1 pulse of the pulse counter);
- 6 flashes - the radiomodule-sensor is activated.

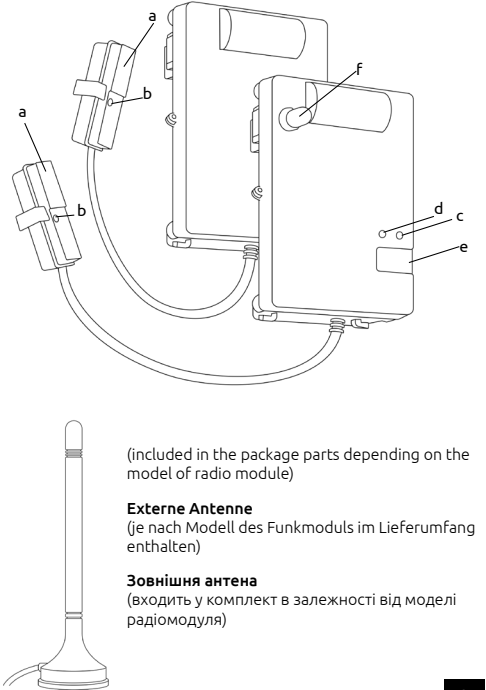
Statusanzeige des Funkmoduls-Sensor:
- kurzes Blinken - Reaktion auf drücken/loslassen des Installationssensors (+1 Impuls des Impulszählers);
- 6-maliges Blinken - Funkmodul wird aktiviert.

Індикатор стану радіомодуля з сенсором:
- короткий спалах - реагування на натискання чи відпускання кнопки встановлення виносного сенсору (+1 імпульс лічильника імпульсів);
- 6 спалахів - радіомодуль з сенсором активовано.

Radio module for Itron gas meter / Funkmodul für Itron-Gaszähler / Радіомодуль для газового лічильника Itron

a) Sensor of the Radio module / Sensor des Funkmoduls / Виносний сенсор радіомодуля
b) Installation button of the Sensor / Installationstaste für den Sensor / Кнопка встановлення виносного сенсора
c) Radiomodule-sensor status indicator / Statusanzeige des Funkmodul-Sensors / Індикатор стану радіомодуля з сенсором
d) Led indicates different network status / Светодиод вказує на різні стани мережі / LED Zeigt den Status der Netzwerkverbindung an
e) touch button for current Radiomodule-sensor status sending / Touch-Taste zur Übertragung des aktuellen Funkmodul-Sensor-Status / Сенсорна кнопка для надсилання поточного стану радіомодуля з сенсором
f) Plug for connecting external antenna / Anschluss für eine externe Antenne / Роз'єм для підключення зовнішньої антени

Optionally: on request, activates during parametrization of Radiomodule-sensor / Auf Anfrage, Aktivierung durch Parametrisierung des Funkmodul-Sensors / за запитом, активується під час параметризації радіомодуля-сенсора
External antenna



(included in the package parts depending on the model of radio module)

Externe Antenne
(je nach Modell des Funkmoduls im Lieferumfang enthalten)

Зовнішня антена
(входить у комплект в залежності від моделі радіомодуля)

PACKAGE PARTS / LIEFERUMFANG / КОМПЛЕКТНІСТЬ

Radiomodule-sensor / Funkmodul-Sensor / Радіомодуль з сенсором	1
Operation Manual / Bedienungsanleitung / Інструкція з експлуатації	1
Packing box / Verpackung / Пакувальна коробка	1
External antenna / Externe Antenne / Зовнішня антена	1*

*depends on the Radio module model / abhängig vom Modell des Funkmoduls / залежно від моделі Радіомодуля

We reserve the right to modify our products, which doesn't affect their functionality, with no additional consumer notification. The design of our products and packaging can be different from specified in this document. Technical non-compliances, changes, and misprints are accepted. We accept no liability for any technical non-compliances and misprints.

Wir behalten uns das Recht vor, unsere Produkte ohne Benachrichtigung der Verbraucher zu modifizieren, wobei ihre Funktionalität nicht beeinträchtigt wird. Das Design unserer Produkte und Verpackungen kann von Angaben in diesem Dokument abweichen. Technische Abweichungen, Änderungen und Druckfehler sind möglich. Wir übernehmen keine Haftung für technische Abweichungen und Druckfehler.

Ми залишаємо за собою право без попереднього інформування користувачів вносити конструктивні зміни, які не впливають на функціональну роботу пристроїв. Зовнішній вигляд пристроїв та упакування можуть відрізнятися від вказаних у цьому виданні. Це видання може містити технічні неточності, зміни та типографські помилки. Ми не несемо відповідальності за будь-які неточності, помилки та одруківки.

ABOUT THE PRODUCT

The Jooby Radio Module-Sensor for the Itron gas meter is designed to capture meter readings automatically and transmit them via the MQTT protocol over an NB-IoT wireless network.

Its intelligent sensors detect any attempt at tampering and issue an immediate alert.

The radio module is mounted directly on the meter housing and securely fastened; the service provider then parametrises the device. The entire procedure takes only a few minutes and does not require removing the meter.

Each time the gas-meter dial makes a full rotation, the radio module registers one pulse and increments the internal counter. The accumulated pulse count is then transmitted over the NB-IoT network.

ÜBER DAS GERÄT

Dieser Funkmodul-Sensor für Gaszähler der Marke Itron dient der automatischen Erfassung von Gaszählerwerten und ihrer Übertragung über das MQTT-Protokoll im NB-IoT-Funknetz.

Intelligente Sensoren ermöglichen automatische Erkennung und Benachrichtigung über Manipulationsversuche.

Das Funkmodul wird direkt am Zählergehäuse montiert und sicher befestigt. Der Dienstanbieter legt die Geräteparameter fest. Die Installation nimmt nur wenige Minuten in Anspruch und erfordert keinen Ausbau des Zählers.

Jede volle Umdrehung des Zählerrads erhöht die interne Impulsanzahl um 1. Die gesamte Impulsanzahl wird über das NB-IoT-Funknetz übertragen.

TECHNISCHE DATEN

Parameterbezeichnung	Parameterwert
Häufigkeit der Datenübertragung	Konfigurierbar (standardmäßig alle 24 Stunden)
Feineinstellung der Häufigkeit von Datenübertragung	+
Speicherdauer der Daten im Festspeicher, (nicht weniger als / maximal) Jahre	10/15
Kapazität für Protokollierung der Ereignisse und Warnungen, Anzahl der Ereignisse	512
Überwachung des Batteriestands	+
ADR-Unterstützung (Adaptive Data Rate)	-
Benachrichtigung über Abmontieren	+
Benachrichtigung über magnetische Exposition	+

PARAMETER DER FUNKÜBERTRAGUNG

Frequenzbereich im LTE-Band	B3: Uplink 1710 - 1785 MHz, Downlink 1805 - 1880 MHz B8: 880 - 915 MHz, 925 - 960 MHz B20: 832 - 862 MHz, 791 - 821 MHz
Verbindungsprotokoll	LTE Cat NB1/2
Sendeleistung, mW	< 209
Datenübertragungsrate Downlink/Uplink, kbit/s	26 / 66
Verbindungsreichweite in städtischen Gebieten, km	Bis zu 1
Verbindungsreichweite bei direkter Sichtlinie, km	Bis zu 10
Verstärkung der internen Antenne / externen Antenne, dBi (max.)	5,6 / 2

BETRIEBSPARAMETER

Betriebstemperatur, °C	–25...+85
IP-Schutzart des Funkmoduls / Sensorgehäuses	IP65 / IP68

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die Einhaltung der Anforderungen der technischen Dokumentation durch das Jooby Funkmodul wird vom Hersteller garantiert, sofern Verbraucher die Bedingungen für Installation und Betrieb. Diese Garantie beeinträchtigt nicht und ergänzt die Rechte, die sich aus den Verbrauchergesetzen ergeben, einschließlich der gesetzlichen Garantie bzw. Gewährleistung. Verbraucher haben nach dem Gesetz Anspruch auf kostenlose Nachbesserung durch den Verkäufer im Falle einer Mangelhaftigkeit der Ware.

Die Garantielaufzeit beträgt 24 Monate ab dem Lieferdatum, jedoch nicht mehr als 30 Monate ab dem Herstellungsdatum. Während dieser Zeit garantiert der Hersteller die Reparatur des Jooby-Funkmoduls. Mehr über die Garantiebedingungen und -ausschlüsse erfahren Sie unter dem folgenden Link: <https://jooby.eu/de/warranty-de/>.

Garantieabwicklung erfolgt durch:
ZLS Services GmbH. Adresse: Hamburger Allee 56, 60486 Frankfurt am Main, Deutschland.
Tel: +49 6196 204 83 18. Email: warranty@infomir.com

URHEBER- UND MARKENRECHTE

Jooby ist eine Marke von TELECOMMUNICATION TECHNOLOGIES LLC. (nachfolgend "das Unternehmen"). Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument enthält Informationen, die Eigentum des Unternehmens sind. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Unternehmens kopiert, reproduziert, übertragen, transkribiert, in einem Datenabfragesystem gespeichert, modifiziert oder in eine andere Sprache, einschließlich Computersprache, übersetzt oder mit jeglichen Mitteln - elektronischen, mechanischen, magnetischen, optischen, chemischen, manuellen oder anderweitig - unterlizenziert werden. Jegliche illegale Nutzung der hierin enthaltenen Informationen durch eine dritte Person hat zur Folge, dass diese Person die Verantwortung für die Schäden des Unternehmens übernehmen wird.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die wesentlichen Anforderungen der folgenden Richtlinien: 2014/35/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU. Dieses Gerät entspricht der Richtlinie WEEE 2012/19/EU. Hiermit erklärt «Telecommunication Technologies» LLC, dass das Jooby Funkmodul mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jooby.eu/de/declarations-de/

ACHTUNG!
Das Funkmodul ist mit einer Lithiumbatterie ausgestattet, auf die Verbraucher keinen Zugriff haben. Nur ein qualifizierter Fachmann ist berechtigt, das Gerät zu öffnen und diese Komponente auszutauschen.

LITHIUM Dieses Gerät ist mit einer Lithiumbatterie ausgestattet	Gefahr von Brand, Explosion und schweren Verbrennungen. Nicht wieder aufladen, zerdrücken, zerlegen, über 100 °C (212 °F) erhitzen, anzünden, kurzschließen oder mit Wasser in Berührung bringen. Bewahren Sie Lithiumbatterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
	Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne weist darauf hin, dass elektrische und elektronische Produkte und Batterien am Ende der Nutzungsdauer getrennt gesammelt werden müssen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht im Hausmüll, sondern über eine geeignete Recyclingstelle. Informationen über die nächstgelegene Recyclingstelle erhalten Sie bei der örtlichen Abfallbehörde.

TECHNICAL SPECIFICATION

Parameter name	Value of the parameter
Cyclicity of data transmission	Configurable (by default once every 24 hours)
Remote change of data transmission frequency	+
Data storage period in non-volatile memory, (not less than/max) years	10/15
Capacity of events and alarms log, number of events	512
Battery status monitoring	+
Support ADR (Adaptive Data Rate)	-
Notification of removal	+
Notification of exposure to magnet	+

RADIO TRANSMISSION CHARACTERISTICS

LTE band frequency range	B3: uplink 1710 - 1785 MHz, downlink 1805 - 1880 MHz B8: 880 - 915 MHz, 925 - 960 MHz B20: 832 - 862 MHz, 791 - 821 MHz
Communication protocol	LTE Cat NB1/2
Transmitter power, mW	< 209
Data transfer rate Downlink/Uplink, kbit/s	26 / 66
Communication range in urban areas, km	Up to 1
Communication range in line of sight conditions, km	Up to 10
Internal antenna gain / External antenna gain, max dBi	5.6 / 2

OPERATION

Working temperature, °C	–25...+85
IP rating of the radio module / sensor housing	IP65 / IP68

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

The manufacturer guarantees the compliance of the Jooby radio module for gas meter to the requirements of the technical documentation, provided that the consumer observes the conditions of installation and operation. This warranty does not affect and is in addition to the rights provided under local consumer laws, including any mandatory warranty and legal guarantee. The consumer is entitled by the law to remedies from the seller free of charge in the event of a lack of conformity of the goods.

Warranty period is 24 months from the delivery date, but not more than 30 months from the date of manufacture. During this period, the manufacturer provides warranty repair of the Jooby radio module. Please follow the link to know more about the conditions and exclusions in providing warranty repair: www.jooby.eu/warranty-en/.

Warranty processing center:
ZLS Services GmbH. Address: 56, Hamburger Allee, Frankfurt am Main, 60486, Germany. Tel: +49 6196 204 83 18. Email: warranty@infomir.com

COPYRIGHTS AND TRADEMARKS

Jooby is a trademark of TELECOMMUNICATION TECHNOLOGIES LLC. (hereinafter - the Company). All rights reserved. This document contains information that is proprietary to the Company. No part of this document may be copied, reproduced, transmitted, transcribed, stored in a retrieval system, modified or translated into any other language, including computer language, sublicensed by any means - electronic, mechanical, magnetic, optical, chemical, manual or otherwise - without the prior written consent of the Company. Any illegal use of the materials contained herein by any person will lead this person to be responsible for the Company's damages.

CONFORMITY ASSESSMENT

This device has been tested and found to comply with the essential requirements of the following Directives: 2014/35/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU. This product is in accordance with Directive WEEE 2012/19/EU.

Hereby, "Telecommunication Technologies" LLC declares that the Jooby radio module for gas meters is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.jooby.eu/declarations-en/

WARNING!
The radio module is equipped with a lithium battery non-accessible to the user.
Only a qualified operator is authorized to open the unit and replace this component.

LITHIUM This device contains a lithium battery	Fire, explosion and severe burn hazard. Do not recharge, crush, disassemble, heat above 212 °F (100 °C), incinerate, short circuit or expose contents to water. Always keep lithium batteries out of reach of children
	The crossed-out wheeled bin symbol indicates that all electrical and electronic products and batteries must be collected separately at the end of their working life. Do not dispose of these products with unsorted municipal waste: take them for recycling. For information on the nearest recycling point, please contact your local waste authority.